

**DEWALT®**

**DWE496**

Fig. A

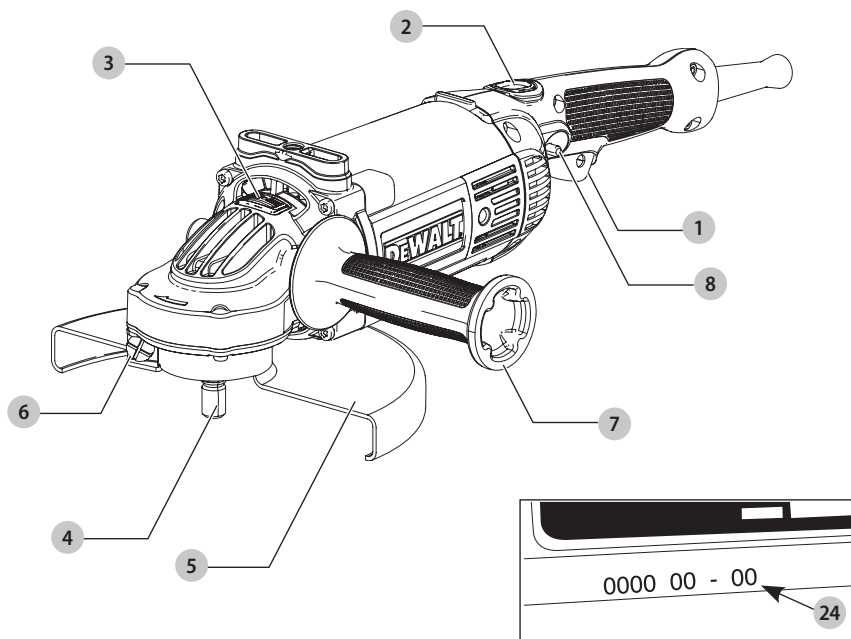


Fig. B

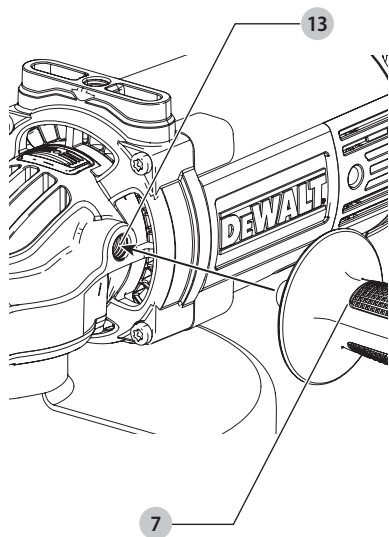


Fig. C

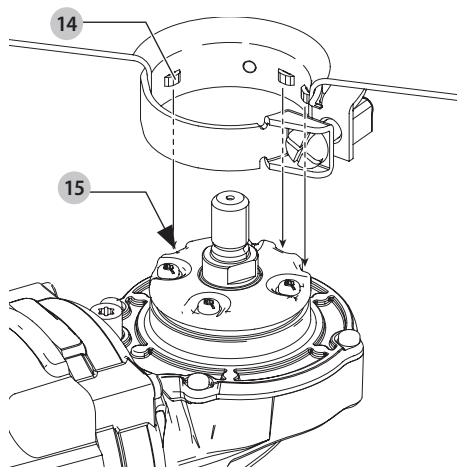


Fig. D

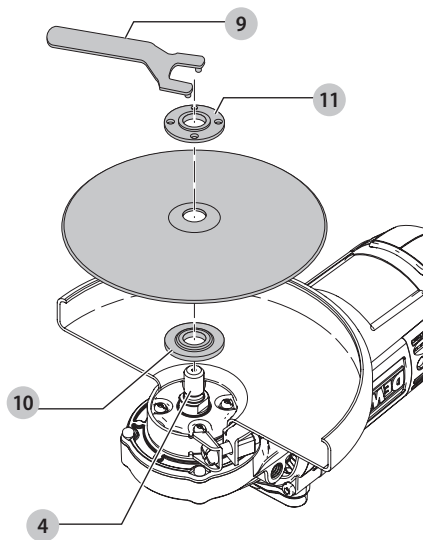


Fig. E

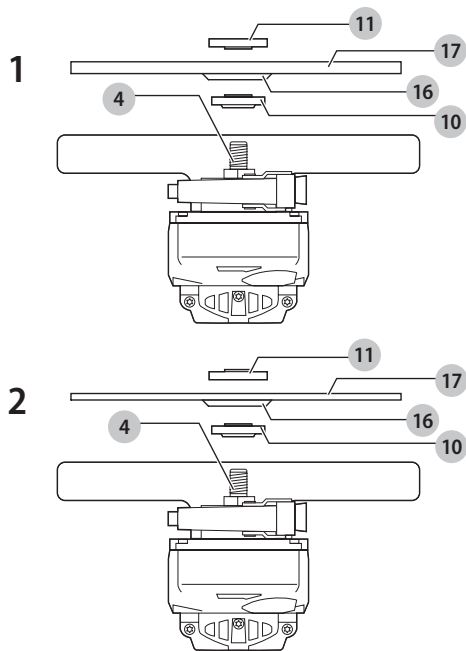


Fig. F

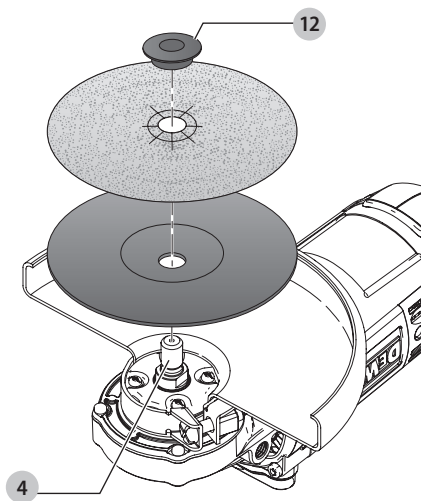
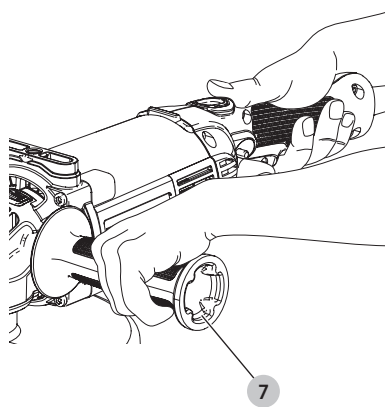


Fig. G



# ВЕЛИКА КУТОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА DWE496

## Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DeWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DeWALT є одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

## Технічні дані

|  |                           | DWE496  |
|--|---------------------------|---------|
| Напруга  | $V_{\text{змін. струму}}$ | 230     |
| Великобританія та Ірландія                               |                           | 230/115 |
| Тип  |                           | 1       |
| Вхідна потужність  | Вт                        | 2600    |
| Частота обертання в режимі холостого ходу/<br>номінальна | об/хв                     | 6500    |
| Діаметр диска  | мм                        | 230     |
| Діаметр шпинделя   |                           | M14     |
| Довжина шпинделя   | мм                        | 19      |
| Маса   | кг                        | 5,4     |

Значення рівня шуму та вібрації (триаксимальна векторна сума) відповідно до стандарту EN60745-2-3:

|  |       |     |
|--|-------|-----|
| $L_{pa}$ (рівень тиску звукового випромінювання) | дБ(A) | 94  |
| $L_{WA}$ (рівень звукової потужності)            | дБ(A) | 104 |
| K (похибка для даного рівня звукового тиску)     | дБ(A) | 3   |

| Шліфування поверхні            |         |     |
|--------------------------------|---------|-----|
| Значення вібрації $a_{h,AG} =$ | $m/s^2$ | 7,1 |
| Похибка K =                    | $m/s^2$ | 1,5 |
| Шліфування диском              |         |     |
| Значення вібрації $a_{h,DS} =$ | $m/s^2$ | 5,0 |
| Похибка K =                    | $m/s^2$ | 1,5 |

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN60745 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відхилитися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

## Декларація про відповідність ЄС ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



### Велика кутова шліфувальна машина DWE496

Компанія DeWALT заявляє, що ці продукти, описані у розділі **Технічні дані** відповідають:

2006/42/EC, EN60745-1:2009 + A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до компанії DeWALT за наступною адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії DeWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)  
технічний директор, PTE-Europa  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Німеччина  
23.10.2018



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

## Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Указує на непосредно загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **смерті або серйозної травми**.



**УВАГА:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **травми легкої або середньої тяжкості**.

**ПРИМІТКА:** Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особистою травмою**, ігнорування цієї ситуації **може** призвести до **пошкодження майна**.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

### ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

#### 1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогнебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або палу.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

#### 2) Електрична безпека

- Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло

заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.

- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура.** Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

#### 3) Особиста безпека

- Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричними інструментами може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевки, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення до вимикача в позиції Увімк.
- Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.

- e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

#### 4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремontований.
- c) **Якщо вилка змінна, відключіть її від джерела живлення та/або вийміть акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати додаткове обладнання або зберігати інструмент.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструмента.** Якщо є пошкодження, відремontуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні

випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.

- f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

#### 5) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.

## ДОДАТКОВІ СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Інструкції з техніки безпеки для операцій шліфування, наждачного зачищення, очищення дротовими щітками, полірування або абразивного обрізання

- a) **Цей електричний інструмент призначений для шліфування, наждачного зачищення, очищення за допомогою дротової щітки та відрізання.** Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання наведених нижче інструкцій, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
- b) **Не варто використовувати цей електроінструмент для таких операцій, як полірування.** Використання інструмента не за призначенням може бути небезпечним та призвести до особистих травм.
- c) **Не використовуйте приладдя, що не було розроблено спеціально для цього інструмента та не рекомендовано виробником.** Той факт, що

приладдя можна прикріпити до інструмента, не гарантує безпечної роботи.

- d) **Номінальна швидкість приладдя повинна щонайменше дорівнювати максимальній швидкості, вказаній на електричному інструменті.** Приладдя з більшою швидкістю може зламатися та розлетітися.
- e) **Зовнішній діаметр та товщина вашого приладдя повинні знаходитися у рамках характеристики потужності цього електричного інструмента.** Приладдя невідповідного розміру неможливо належним чином контролювати.
- f) **Приладдя з різьбленням повинно відповідати різьбленню шпинделя шліфувального станка.** При встановленні приладдя з фланцем в отвір оправлення воно має відповідати діаметру фланця на інструменті. Приладдя, яке не відповідає елементам кріплення електричного інструмента, може втрачати баланс, надмірно вібрувати та призводити до втрати контролю.
- g) **Не використовуйте пошкоджене приладдя.** Перед кожним використанням необхідно оглянути приладдя, наприклад, абразивні диски на наявність пошкоджень та тріщин, диски-підшви – на наявність тріщин або надмірний знос, дротову щітку – на міцність з'єднань чи тріщини. Якщо електричний інструмент або приладдя падали, необхідно оглянути їх на пошкодження та встановити приладдя без дефектів. Після огляду та встановлення насадки відступіть на певну відстань та попросіть сторонніх відійти від площини обертання приладдя. Запустіть електричний інструмент при максимальній швидкості без навантаження та залиште його в робочому стані впродовж однієї хвилини. Пошкоджене приладдя зламається під час цього запуску.
- h) **Використовуйте особисті засоби безпеки.** У залежності від способу експлуатації інструмента слід використовувати захисний щиток, захисні окуляри або маску. За необхідності одягайте протипилову маску, засоби захисту слуху, рукавиці або робочий фартух, що захистять вас від попадання абразивних частинок або фрагментів заготовки. Захисні окуляри захистять вас від частинок, що здатні розлітатися під час певних видів робіт. Протипилова маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив шуму з високою інтенсивністю може призвести до втрати слуху.
- i) **Сторонні особи повинні перебувати подалі від робочої зони.** Будь-яка особа, яка наближається до робочої зони, повинна використовувати засоби особистого захисту. Фрагменти

заготовки або уламки можуть відлетіти та призвести до травми, навіть поза безпосередньою зоною роботи.

- j) **Тримайте електричний інструмент лише за ізольовану поверхню під час виконання операції, бо різальне приладдя може торкнутися проводки або власного кабелю.** Контакт різального приладдя з дротом під напругою може призвести до появи напруги в інструменті та ураження оператора електричним струмом.
- k) **Розмістіть кабель подалі від приладдя, що обертається.** Якщо ви втратите контроль, кабель може бути розрізаний або може зачепитися, а ваша рука або пальці можуть потрапити до приладдя, що обертається.
- l) **У жодному разі не кладіть інструмент, доки всі його деталі повністю не зупиняться.** Приладдя, що обертається, може захопити поверхню та потягнути електричний інструмент з рук.
- m) **Не тримайте увімкнений інструмент біля власного тіла.** Випадковий контакт з приладдям, що обертається, може зачепити одяг, потягнувши інструмент до вашого тіла.
- n) **Регулярно очищуйте вентиляційні отвори електричного інструмента.** Вентилятор двигуна буде втягувати пил всередину корпусу, надмірна кількість металевих частинок може призвести до ризику ураження електричним струмом.
- o) **Не використовуйте електричний інструмент біля легкозаймистих матеріалів.** Іскри можуть викликати спалах цих матеріалів.
- p) **Не використовуйте приладдя, що вимагає рідкого холодоагенту.** Використання води чи інших рідких холодоагентів може призвести до смертельної електротравми або шоку.

## ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОНАННІ БУДЬ-ЯКИХ ОПЕРАЦІЙ З ЕЛЕКТРИЧНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

### Віддача та відповідні попередження

Віддача – це раптова реакція на затиснений або деформований поворотний диск, опорну прокладку, щітку або інші насадки. Затиснення або нерівності викликають різке уповільнення швидкості обертання рухомого приладдя, що, в свою чергу, викликає відхилення неконтрольованого електричного інструмента в напрямку протилежному напрямку обертання приладдя в місці зчеплення. Наприклад, якщо абразивний диск затиснений заготовкою, край диска, що входить у зону затиснення, може увійти в поверхню матеріалу, спричиняючи віддачу диска. При цьому диск відскочить від оператора або на оператора, в залежності від напрямку руху диска в точці заїдання. Абразивні диски також можуть зламатися за цих умов.

Віддача є результатом невірною використання та/ або некоректної роботи або невідповідних умов роботи, яких можна уникнути, використовуючи відповідні заходи, наведені нижче.

- a) **Добре тримайте інструмент та розташуйте своє тіло та руки так, щоб можна було протистояти віддачі. Завжди використовуйте додаткову ручку, якщо така є, для максимального контролю віддачі або реактивного крутного моменту при запуску.** Оператор може контролювати реактивний крутний момент або сили віддачі, якщо вжити відповідні заходи.
- b) **Ніколи не розташуйте руки біля різальних поверхонь.** Може виникнути віддача приладдя через руку.
- c) **Не розташуйте своє тіло в зоні, куди буде рухатися інструмент у разі віддачі.** Віддача призведе до руху інструмента в напрямку протилежному руху диска в точці заїдання.
- d) **Будьте особливо уважними коли обробляєте кути, гострі краї тощо. Уникайте відстрибування та заїдання приладдя.** Кути, гострі краї або відстрибування можуть призвести до затиснення приладдя та викликати втрату контролю або віддачу.
- e) **Не прикріплюйте полотно для різьблення ланцюгової пилки чи зубчастого полотна.** Такі полотна призводять до частих віддач та втрати контролю.

## Попередження з техніки безпеки при проведенні операцій шліфування та відрізання

- a) **Використовуйте лише ті типи дисків, що рекомендовані для цього електричного інструмента, та спеціальні захисні кожухи, розроблені для обраного диска.** Диски, які не розроблені для використання з цим електричним інструментом, неможливо відповідно закріпити, тому їхнє використання може бути небезпечним.
- b) **Шліфувальна поверхня дисків з опущеним центром повинна знаходитися нижче площини кромки захисного кожуха.** Неправильно встановлений диск, який виступає над площиною кромки захисного кожуха, неможливо адекватно захистити.
- c) **Захисний кожух необхідно надійно прикріпити до електричного інструмента та розмістити для максимальної безпеки так, щоб найменша область диска була спрямована на оператора.** Захисний кожух допомагає захистити оператора від фрагментів зламаного диска, випадкового контакту з диском та іскор, що можуть запалити одяг.

- d) **Диски повинні використовуватись лише для рекомендованих видів діяльності. Наприклад, не проводьте шліфування боковою стороною різального диска.** Абразивні різальні диски призначені для шліфування периферійних ділянок, причому бокові сили, застосовані до цих дисків, можуть призвести до їхнього хитання.
- e) **Завжди використовуйте непошкоджені фланці дисків відповідного розміру та форми для обраного диска. Відповідні фланці диска підтримують диск, зменшуючи можливість поломки диска.** Фланці різальних дисків можуть відрізнитися від фланців шліфувальних дисків.
- f) **Не використовуйте зношені диски більших електричних інструментів.** Диски, призначені для більших електричних інструментів, не підходять для більшої швидкості менших інструментів, і тому можуть вибухнути.

## Додаткові попередження з техніки безпеки при проведенні операцій відрізання

- a) **Не «затискайте» різальний диск та не застосовуйте надмірний тиск до інструмента. Не намагайтесь створювати надглибокі розрізи.** Надмірний тиск на диск збільшує навантаження й чутливість до заїдання або деформації диска в розрізі та можливість віддачі або поломки диска.
- b) **Не ставайте в одну лінію з диском, що обертається, або позаду нього.** Коли під час роботи диск рухається від вашого тіла, віддача може штовхнути диск, що обертається, та інструмент на вас.
- c) **Якщо диск заїдає або при припиненні виконання розрізу з будь-якої причини, вимкніть інструмент та утримуйте його нерухомим, доки диск не буде повністю зупинений. Ніколи не намагайтесь витягувати диск з розрізу в момент його руху, щоб уникнути можливого ефекту віддачі.** Потрібно проаналізувати ситуацію й вжити необхідних заходів для уникнення затиснення диска.
- d) **Не поновлюйте роботу інструмента в заготовці. Дайте диску досягти повної швидкості та обережно вставте його в розпочатий розріз.** Диск може бути затиснений або він може піднятися в разі поновлення роботи інструмента.
- e) **Опорні пластини або заготовки великого розміру можуть допомогти звести до мінімуму ризик заїдання диска та віддачі. Великі заготовки можуть прогинатися під власною вагою.** Опори необхідно розташувати під заготовкою біля лінії розрізу та біля краю заготовки з обох боків диска.



- f) **Будьте особливо уважні під час виконання «врізання» в навіяні стіни або інші місця, де не видно, що знаходиться під поверхнею.** Диск, що виступає, може розрізати газову або водяну трубу, електричні кабелі або інші предмети, що може спричинити віддачу.

## Додаткові інструкції з техніки безпеки при виконанні операцій шліфування з електричним інструментом

- a) **Не використовуйте папір для наждакових дисків завеликого розміру. При виборі паперу для наждакових дисків дотримуйтесь рекомендацій виробників.** Наждачний папір більшого розміру, що виступає за основу для шліфування, представляє небезпеку та може спричинити обдирання, розривання диска або віддачу.

## Додаткові інструкції з техніки безпеки при виконанні операцій очищення дротовими щітками з електричним інструментом

- a) **Не забувайте, що щетинки з дроту відлітають від щітки навіть за умови звичайної роботи. Не застосовуйте надмірного навантаження на дротову щітку.** Уламки щетинок можуть легко проникнути в тонкий одяг та/або шкіру.
- b) **Якщо захисний пристрій рекомендований для використання з дротовою щіткою, не дозволяйте контактів дротового диска або щітки із захисним пристроєм.** Дротовий диск або щітка може збільшитися в діаметрі через надмірне навантаження та відцентрові сили.

## Додаткові правила безпеки під час роботи зі шліфувальними машинами

- a) **Не використовуйте диски типу 11 (факельна чаша) на цьому інструменті.** Використання невідповідного приладдя може призвести до травмування.
- b) **Завжди використовуйте бокову ручку. Надійно затягуйте ручку.** Завжди використовуйте бокову ручку для керування інструментом.

## Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- **Порушення слуху.**
- **Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.**
- **Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.**
- **Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.**
- **Ризик здіймання пилу від шкідливих речовин.**

## Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка вказана на табличці з паспортними даними.



Ваш DeWALT зарядний пристрій має подвійну ізоляцію відповідно до EN60745тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, тільки компанія DeWALT або уповноважена сервісна організація може виконувати його заміну.

## Використання електричного подовжувача

Якщо необхідний подовжувач, використовуйте рекомендований 3-жильний подовжуючий шнур, що підходить для споживаної потужності інструменту (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір провідника становить 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

## Комплект поставки

До комплекту входить:

- 1 Кутова шліфувальна машина
- 1 Захисний кожух
- 1 Бокова ручка
- 1 Комплект фланців
- 1 Двоштирвовий гайковий ключ
- 1 Посібник з експлуатації
- **Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.**
- **Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте цей посібник.**

## Маркування інструмента

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.



Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла.

## Розташування коду дати (Рис. [Fig.] A)

Код дати **24**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2020 XX XX  
Рік виробництва

## Опис (рис. А)

**!** **УВАГА!** Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Клавшнний вимикач
- 2 Важіль блокування
- 3 Кнопка блокування шпинделя
- 4 Шпиндель
- 5 Опорний фланець
- 6 Фіксуєчий фланець
- 7 Захисний кожух
- 8 Важіль звільнення захисного кожуха
- 9 Акумулятор
- 10 Кнопка розблокування акумулятора

## Сфера застосування

Ваша бездротова кутова шліфувальна машина призначена для професійного різання, шліфування, полірування і обробки дротовими щітками.

Не використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Ця бездротова кутова шліфувальна машина є професійним електричним інструментом.

Не дозволяйте дітям підходити на небезпечну відстань та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим приладом.

## МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ

**!** **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

**!** **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте тільки DEWALT акумулятори та зарядні пристрої.

## Прикріплення бокової ручки (рис. В)

**!** **УВАГА!** Перед використанням інструмента переконайтеся в тому, що ручка надійно затягнена.

**!** **УВАГА!** Завжди використовуйте бокову ручку для керування інструментом.

Закріпіть бокову ручку **7** до одного з отворів **13** на будь-якій стороні редуктора.

## Встановлення та зняття захисного кожуху зі шпонками (рис. А, С)

**!** **ОБЕРЕЖНО!** Дана модель шліфувальної машини вимагає використання захисних кожухів.

При використанні шліфувальної машини для розрізання металу або каменю НЕОБХІДНО використовувати захисний кожух типу 1. Захисні кожухи типу 1 можна придбати додатково у дистриб'юторів компанії DEWALT.

**ПРИМІТКА.** Див. **Таблицю насадок для шліфування та різання** в кінці цього розділу для отримання інформації щодо інших насадок, які можна використовувати з цими шліфувальними машинами.

1. Покладіть кутову шліфувальну машину на стіл, догори шпинделем **4**.
2. Вирівняйте виступи **14** з вирізами **15**.
3. Натисніть на захисний кожух **5** донизу та поверніть у необхідне положення.
4. Надійно затягніть гвинт **6**.
5. Щоб зняти захисний кожух, відкрутіть гвинт.

**!** **ОБЕРЕЖНО!** Якщо захисний кожух неможливо затягнути шляхом регулювання гвинта, не використовуйте інструмент. Для запобігання ризику отримання травми надайте інструмент і захисний кожух у сервісний центр для ремонту або заміни кожуха.

## Встановлення та знімання шліфувального або ріжучого диску (рис. А, D, E)

**!** **УВАГА!** Не використовуйте пошкоджені диски.

1. Встановіть інструмент на стіл, захисний кожух вгори.
2. Коректно встановіть опорний фланець **10** на шпиндель **4** (рис. D).
3. Розташуйте диск **17** на опорному фланці **10** (рис. E). При встановленні диска з піднятим центром переконайтеся, що піднятий центр **16** направлений на опорний фланець **10**.
4. Закрутіть нарізну затискну гайку **11** на шпинделі **4** (рис. D):
  - a. Кільце на нарізній затискній гайці **11** повинно бути направлено на диск при встановленні шліфувального диска (рис. E1);
  - b. Кільце на нарізній затискній гайці **11** повинно бути направлено від диска при встановленні ріжучого диску (рис. E2).
5. Натисніть на кнопку блокування шпинделя **3** та повертайте шпиндель **4**, доки він не буде заблокованим на місці.
6. Затягніть нарізну затискну гайку **11** двоштирвовим гайковим ключем з комплекту поставки.
7. Відпустіть блокування шпинделя.
8. Щоб зняти диск, відпустіть нарізну затискну гайку **11** двоштирвовим гайковим ключем.

## Установка і зняття опорної пластини/ шліфувального листа (рис. А, D, F)

1. Розташуйте інструмент на столі або іншій рівній поверхні захисним кожухом доверху.
2. Зніміть опорний фланець **10**.
3. Правильно розмістіть гумову опорну пластину на шпинделі **4**.
4. Розмістіть шліфувальний лист на гумовій опорній пластині.
5. Закрутіть нарізну затискну гайку **12**, що постачається з опорною пластиною, на шпindel. Кільце на нарізній затискній гайці повинно бути направлено на гумову опорну пластину.
6. Натисніть на кнопку блокування шпинделя **3** та повертайте шпindel **4**, доки він не буде заблокованим на місці.
7. Затягніть нарізну затискну гайку наждачного диска **12** двоштировим гайковим ключем.
8. Відпустіть блокування шпинделя.
9. Щоб зняти гумову опорну пластину, послабте нарізну затискну гайку **12** двоштировим гайковим ключем.

## Встановлення зачищувальної щітки

Прикрутіть зачищувальну щітку безпосередньо на шпindel без використання прокладки і фланця з різьбленням.

## Перед експлуатацією

- Установіть захисний кожух і відповідний диск. Не використовуйте занадто зношені диски.
- Переконайтеся, що внутрішній та зовнішній фланець встановлені правильно. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у **таблиці насадок для шліфування та розрізання**.
- Переконайтеся, що коло або диск обертається в тому напрямку, який вказано стрілками на приладді чи інструменті.
- Не використовуйте пошкоджене приладдя. Перед кожним використанням необхідно оглянути насадки, наприклад, абразивні диски - на наявність пошкоджень та тріщин, опорні пластини - на наявність тріщин або надмірний знос, дровову шітку - на порив дровів чи тріщини. Якщо електричний інструмент або приладдя падали, необхідно оглянути їх на пошкодження та встановити приладдя без дефектів. Після огляду та встановлення насадки відступіть на певну відстань та попросіть сторонніх відійти від площини обертання приладдя. Запустіть електричний інструмент при максимальній швидкості без навантаження та залиште його в робочому стані впродовж однієї хвилини. Пошкоджене приладдя зламається під час цього запуску.
- Ніколи не використовуйте промокальний папір зі зв'язаними абразивами.
- Не використовуйте шліфувальну чашу без встановленого відповідного захисного кожуха.

- Не перевантажуйте роботу інструменту, щоб уникнути його зупинки. Після надмірного навантаження електроінструменту продовжуйте працювати без навантаження протягом декількох хвилин, щоб дати насадці охолонути. Не торкайтеся шліфувальних та ріжучих дисків, перш ніж вони охолонуть. Під час використання диски надмірно нагріваються.
- Не використовуйте цей електричний пристрій в установках для відрізання.

## РЕЖИМ РОБОТИ

### Інструкції з використання



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ



**УВАГА!** Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.



**УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок чи аксесуарів. Перед підключенням інструменту до мережі живлення, відпустіть тригерний перемикач, щоб переконаватися, що інструмент вимкнений.



**УВАГА!**

- Переконайтеся, що всі матеріали, що шліфуватимуться або різатимуться, надійно закріплені.
- Закріпіть робочий об'єкт і розмістіть його на опори. Для фіксації оброблюваної деталі на нерухомій поверхні використовуйте затискач або лежача. Дуже важливо надійно зафіксувати заготовку, щоб запобігти її зсуву та втраті контролю над інструментом. Зміщення заготовки або втрата контролю може викликати небезпеку й спричинити травмування.
- **Опорні пластини або заготовки великого розміру можуть допомогти звести до мінімуму ризик заїдання диска та віддачі.** Великі заготовки можуть прогинатися під власною вагою. Опори необхідно розташувати під заготовкою біля лінії розрізу та біля краю заготовки з обох боків диска.
- Під час роботи завжди одягайте робочі рукавиці.

- Застосовуйте лише м'який тиск на інструмент. Не докладайте бокового зусилля до диска.
- Уникайте перевантаження інструмента. Якщо інструмент стає гарячим, залиште його на кілька хвилин у робочому режимі, але без навантаження, забезпечивши охолодження насадки. Не торкайтеся насадки до моменту її охолодження. Під час використання диски дуже нагріваються.
- Ніколи не використовуйте шліфувальну чашу без відповідного захисного кожуха.
- Не використовуйте цей електричний пристрій в установках для відрізання.
- Ніколи не використовуйте промокальний папір зі зв'язаними абразивами.
- Не забувайте, що після вимкнення інструмента диски продовжують обертатися.
- Інструмент не призначений для використання зі шліфувальною чашкою.
- Не використовуйте окремі перехідні втулки або адаптери для адаптації абразивних дисків з великими отворами.

## Правильне положення рук (рис. А, Б)



**УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, **ЗАВЖДИ** правильно розташуйте руки, як показано.



**УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** добре тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

Правильне положення рук полягає в тому, що одна рука розташована на боковій ручці 7, а інша — на корпусі інструмента, як показано на рис. G.

## Увімкнення/вимкнення (рис. А)

Перемикач вмикання/вимкнення оснащений вимикачем розблокування.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку розблокування 2, а потім натисніть перемикач Увімк./Вимк. 1.

Відпустіть кнопку розблокування 2. Щоб зупинити інструмент, відпустіть перемикач.

## Перемикач блокування (рис. А)

Для безперервної роботи натисніть кнопку блокування 8 та відпустіть тригерний перемикач Увімк./Вимк.

Щоб зупинити інструмент, знову натисніть на вимикач Увімк./Вимк.

Кнопку блокування можна остаточно видалити, не порушуючи дотримання вимог регуляторних органів, вказаних на таблиці інструменту. Видалення штифта блокування повинно здійснюватися сервісним центром компанії DEWALT.

## Блокування шпинделя (рис. А)

Блокування шпинделя 3 призначене для уникнення обертання шпинделя під час встановлення або зняття дисків. Використовуйте цей пристрій лише тоді, коли інструмент вимкнений, відключений від мережі живлення та повністю зупинений.

**ПРИМІТКА.** щоб знизити ризик пошкодження інструменту не використовуйте фіксатор для блокування шпинделя в момент роботи інструменту. Це може призвести до пошкодження інструмента та до відкручування приладдя, що може травмувати.

Щоб скористатися блокуванням, натисніть на кнопку блокування шпинделя та поверніть шпиндель далі.

## Використання для обробки металу

Під час використання для роботи з металом, переконайтеся, що для уникнення залишкових ризиків через металеву стружку встановлено пристрій відключення для захисту від диференційного струму (RCD).

Якщо подача живлення припинена пристроєм RCD, віднесіть інструмент в офіційний сервісний центр компанії DEWALT.



**УВАГА!** В екстремальних робочих умовах електропровідний пил може накопичуватись всередині корпусу інструменту при роботі з металом. Це може призвести до зносу захисної ізоляції машини з потенційним ризиком ураження електричним струмом.

Щоб уникнути накопичення металевої стружки в машині, ми рекомендуємо щоденно очищувати вентиляційні отвори.

Див. розділ **Технічне обслуговування**

## Різання металу

**Для різання абразивними інструментами на металевій зв'язці завжди використовуйте захисний кожух типу 1.**

При різанні працюйте з помірною подачею, відповідно до оброблюваного матеріалу. Не застосовуйте тиск на різальний диск, не нахилийте та не розкочуйте пристрій. Не зменшуйте швидкість оборотів різальних дисків за допомогою бокового тиску.

Інструмент повинен завжди працювати в напрямку руху вперед. Інакше існує небезпека неконтрольованої віддачі і втрати контролю під час різання.

При різанні профілів і брусків з квадратним перетином найкраще починати з меншого поперекового перетину.

## Чорнове шліфування

**У жодному випадку не використовуйте різальні диски для грубого шліфування.**

**Завжди використовуйте захисний кожух типу 27.**

Щоб досягти найкращих результатів при чорновому шліфуванні, встановіть інструмент під кутом від 30° до 40°. Докладаючи помірних зусиль, переміщайте інструмент вперед-назад. Таким чином заготовка не надто нагріється, не втратить свій колір і на ній не утворяться канавки.

## Різнання каменю

Цей інструмент можна використовуватися лише для сухого різання. Для різання каменю найкраще використовувати алмазні ріжучі диски. Не використовуйте інструмент без протипилової маски.

## Робочі поради

Дотримуйтесь вимог безпеки під час прорізування отворів у несних стінах.

Прорізування отворів у стінах регулюється встановленими нормами, специфічними для кожної окремої країни. Ці правила мають дотримуватися за будь-яких обставин. Перед початком робіт зверніться до інженера, відповідального за проведення будівельних робіт, архітектора або керівника будівництва.

## Використання пелюсткових дисків

**УВАГА! Накопичення металевого пилю.**  
Інтенсивне використання пелюсткових дисків для металу може призвести до збільшення ризику потенційного ураження електричним струмом. Щоб знизити ризик, перед використанням вставте пристрій захисного відключення за струмом витоку та щоденно очищуйте вентиляційні отвори стисненим повітрям відповідно до вказаних нижче інструкцій щодо технічного обслуговування.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



## Змачування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змачування.



## Очищення

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, видавайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

## Додаткові аксесуари



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

## Таблиця приладдя

|  | Макс.<br>[мм] |    |       | Мін.<br>швидкість<br>обертання<br>[хв.-1] | Периферійна<br>швидкість<br>[м/с] | Довжина<br>нарізного<br>отвору<br>[мм] |
|--|---------------|----|-------|---|-----------------------------------|--|
|  | D             | b  | d     |   |                                   |  |
|  | 230           | 6  | 22,23 | 6600                                      | 80                                | —                                      |
|  | 180           | —  | —     | 8500                                      | 80                                | —                                      |
|  | 75            | 30 | M14   | 8500                                      | 45                                | 20,0                                   |
|  | 180           | 12 | M14   | 8500                                      | 80                                | 20,0                                   |
|  | 230           | 12 | M14   | 8500                                      | 80                                | 20,0                                   |

## Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині.




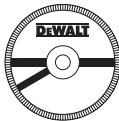

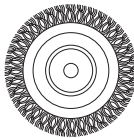


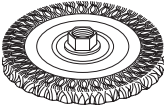





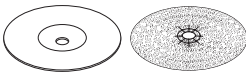




Утилізуйте електротехнічну продукцію відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті .



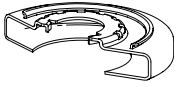
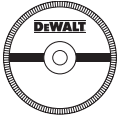
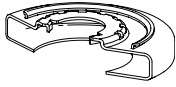

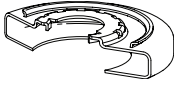

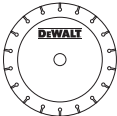


Виробник:

"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

Таблиця шліфувального та різального приладдя

| Тип захисного кожуха  | Приладдя  | Опис  | Як встановити на шліфувальну машину  |
|---|---|---|--|
|  <p>Захисний кожух типу 27</p> |    | Шліфувальний диск із вдавленим центром        |  <p>Захисний кожух типу 27</p>   |
|   |    | Пелюстковий диск                              |  <p>Опорний фланець</p>   |
|   |    | Дископодібні дратові щітки                    |  <p>Диск із вдавленим центром типу 27</p>  <p>Блокувальний фланець з різьбленням</p>   |
|   |    | Дископодібні дратові щітки з різьбовою гайкою |  <p>Захисний кожух типу 27</p>  <p>Дископодібна дратова щітка</p>   |
|   |  | Щітка зачищувальна з різьбленою гайкою        |  <p>Захисний кожух типу 27</p>  <p>Дратова щітка</p>   |
|   |  | Опорна прокладка/шліфувальний лист            |  <p>Захисний кожух типу 27</p>  <p>Гумовий диск-підшва</p>  <p>Шліфувальний диск</p>  <p>Різьбова затиска гайка</p> |

### Таблиця шліфувального та різального приладдя

| Тип захисного кожуха  | Приладдя  | Опис   | Як встановити на шліфувальну машину   |
|---|---|--|---|
|  <p>Захисний кожух типу 1</p>  |  | <p>Різальний диск для каменю, зі зв'язувальною речовиною</p> |  <p>Захисний кожух типу 1</p><br> <p>Опорний фланець</p>             |
|  <p>Захисний кожух типу 1</p> <p>АБО</p>  <p>Захисний кожух типу 27</p> |  | <p>Алмазні різальні диски</p>                                |  <p>Різальний диск</p><br> <p>Блокувальний фланець з різьбленням</p> |